Porównanie tłumaczeń I Kronik 2:36

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A Ataj zrodził Natana, a Natan zrodził Zabada. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Ataj był ojcem Natana, a Natan ojcem Zabada. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Attaj spłodził Natana, a Natan spłodził Zabada. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Etaj spłodził Natana, a Natan spłodził Zabada. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A Etej zrodził Natana, a Natan zrodził Zabada. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Attaj zaś był ojcem Natana, a Natan - Zabada. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Attaj zrodził Natana, a Natan zrodził Zabada. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Attaj był ojcem Natana, a Natan ojcem Zabada. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Attaj był ojcem Natana, a Natan - Zabada. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Attaj znów był ojcem Natana, a Natan był ojcem Zabada. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І Еттій породив Натана, і Натан породив Заведа, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zaś Attaj spłodził Natana, a Natan spłodził Zabada. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Attaj zaś został ojcem Natana. Natan zaś został ojcem Zabada. |